



101CBS

Obsah

Úvod	3
Prohlášení o vlastnostech	4
Bezpečnost	6
Požadavky na instalaci	6
Obecné	6
Odvod spalin	6
Větrání místnosti	7
Podlaha a stěny	7
Popis produktu	8
Instalace	9
Příprava	9
Montáž nohou	10
Montáž rukojeti	10
Příprava připojení k kouřovodu	10
Instalace a připojení	12
Použití	12
První použití	12
Palivo	12
Osvětlení	13
Spalování dřeva	13
Regulace spalovacího vzduchu	14
Uhašení požáru	15
Odstraňování popela	15
Mlha a opar	15
Řešení problémů	15
Údržba	15
Odvod spalin	15
Čištění a další pravidelná údržba	15
Náhradní díly 101CBS	16
Volitelné příslušenství 101CBS	16
Příloha 1: Technické údaje	17
Příloha 2: Rozměry	18
Příloha 3: Vzdálenost od hořlavých materiálů	20
Příloha 4: Diagnostický diagram	22
Rejstřík	23

Úvod

Vážený uživateli,
zakoupením tohoto topného zařízení od společnosti DOVRE jste si vybrali kvalitní výrobek. Tento výrobek patří do nové generace energeticky úsporných a ekologických topných zařízení. Tato zařízení optimálně využívají jak konvekční, tak sálavé teplo.

- ▶ Váš spotřebič DOVRE byl vyroben na nejmodernějším výrobním zařízení. V nepravděpodobném případě poruchy se můžete vždy spolehnout na podporu a servis společnosti DOVRE.
- ▶ Zařízení nesmí být upravováno; vždy používejte originální náhradní díly.
- ▶ Zařízení je určeno k použití v obývacím pokoji. Musí být hermeticky připojeno k řádně fungujícímu kouřovodu.
- ▶ Doporučujeme nechat zařízení nainstalovat autorizovaným a kompetentním instalátérem.
- ▶ Společnost DOVRE nenesé odpovědnost za žádné problémy nebo škody vyplývající z nesprávné instalace.
- ▶ Při instalaci a používání zařízení dodržujte následující bezpečnostní předpisy.

V tomto návodu se dozvíte, jak lze topný přístroj DOVRE bezpečně nainstalovat, používat a udržovat. Pokud potřebujete další informace nebo technické údaje, nebo pokud narazíte na problém s instalací, obraťte se nejprve na svého dodavatele.

© 2025 DOVRE NV

Prohlášení o shodě

V souladu s nařízením o stavebních výrobcích č. 305/2011, č. 066-CPR-2025

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

101CBS

2. Typ, číslo šarže nebo sériové číslo nebo jiná forma identifikace stavebního výrobku, jak je stanoveno v článku 11, odstavci 4:

Jedinečné sériové číslo.

3. Účel použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací, jak jej určil výrobce:

Kamna na pevná paliva bez přípravy teplé vody v souladu s normou EN 16510.

4. Jméno, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce, jak je stanoveno v článku 11, odstavci 5:

Dovre N.V., Nijverheidsstraat 18, B-2381 Weelde, Belgie

5. V příslušných případech jméno a kontaktní adresa oprávněné osoby, jejíž mandát zahrnuje úkoly uvedené v článku 12 odstavec 2:

-

6. Systém nebo systémy pro posuzování a ověřování trvanlivosti stavebního výrobku uvedené v příloze V:

Systém 3

.

7. Pokud se prohlášení o vlastnostech týká stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma:

Jmenovaná agentura RRF, registrovaná pod číslem 1625, provedla typovou zkoušku podle systému 3 a vydala zkušební protokol č. RRF - 1021 24 1071

8. Pokud se prohlášení o vlastnostech týká stavebního výrobku, pro který bylo vydáno evropské technické posouzení:

-

9. Deklarovaná vlastnost:

The harmonised norm	EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022		
Maximum load chimney	120	kg	
Chimney designation Tclass	T400G		
Safety distances	Front	800	mm
	Rear	400	mm
	Side	600	mm
	Bottom	211	mm
	Ceiling	750	mm
		Floor radiation area	0
	Side radiation area	0	mm
Protective isolation (insert)		mm	SILCA
Emissions	Nominal	Part-load	
CO-emission (13% O ₂)	953		mg/Nm ³
NOx-emission (13% O ₂)	130		mg/Nm ³
OGC-emission (13% O ₂)	39		mg/Nm ³
PM-emission (13% O ₂)	20		mg/Nm ³
Flue gas temperature	237		°C
minimum draught	12		Pa
Mass flow of flue gasses	4,7		g/s
Output	5		kW
Efficiency	82		%
Electrical consumption	0	0	kW
seasonal efficiency	72	%	
Energy-efficiency-index	108,9		
Energy-efficiency-class	A+		

10. Vlastnosti výrobku popsané v bodech 1 a 2 odpovídají vlastnostem uvedeným v bodě 9.

Toto prohlášení o vlastnostech je poskytováno na výlučnou odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4:
















Tom Gehem
Generální ředitel


05.11.2025 Weelde


Vzhledem k neustálému zdokonalování výrobků se mohou specifikace dodávaného zařízení lišit od popisu v této brožuře, aniž by k tomu došlo k předchozímu oznámení.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18 Tel.: +32 (0) 14 65 91 91
B-2381 Weelde
Belgie E-mail: info@dovre.be

Bezpečnost

-  Upozornění: Je nutné přísně dodržovat všechny bezpečnostní předpisy.
-  Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte pokyny k instalaci, používání a údržbě, které jsou součástí dodávky.
-  Zařízení musí být nainstalováno v souladu s platnými právními předpisy a požadavky ve vaší zemi.
-  Při instalaci spotřebiče je nutné dodržovat všechny místní předpisy a předpisy týkající se národních a evropských norem.
-  Zařízení by měl instalovat pokud možno autorizovaný instalatér. Instalatéři znají platné předpisy a požadavky .
-  Zařízení je určeno k vytápění. Všechny povrchy, včetně skla a připojovací trubky, se mohou velmi zahřát (nad 100 °C)! Při obsluze používejte tzv. „chladnou ruku“ nebo chňapku.
-  Zajistěte, aby byl spotřebič dostatečně zabezpečen, pokud se v jeho blízkosti nacházejí malé děti, osoby se zdravotním postižením, starší osoby nebo zvířata.
-  Je nutné přísně dodržovat bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů .
-  Na zařízení ani do jeho blízkosti neukládejte žádné závěsy, oděvy, prádlo ani jiné hořlavé materiály.
-  Během provozu nepoužívejte v blízkosti spotřebiče hořlavé nebo výbušné látky.
-  Komín nechte pravidelně čistit, abyste předešli požáru komína. Nikdy nespalujte dřevo s otevřenými dvířky.
-  V případě požáru komína: uzavřete všechny přívody vzduchu spotřebiče a vyzooměte hasiče.
-  Pokud je sklo v zařízení rozbité nebo prasklé, musí být vyměněno před dalším použitím kamen.

 Na dveře nevyvíjejte sílu, nedovolte dětem, aby za otevřené dveře tahaly, nikdy na otevřené dveře nestoupejte ani na ně nesedejte a na dveře ne nekládejte těžké předměty.

 Zajistěte dostatečné větrání v místnosti, ve které je spotřebič nainstalován. Při nedostatečném větrání bude spalování neúplné, což může vést k šíření toxických plynů v místnosti. Více informací o větrání naleznete v kapitole „Požadavky na instalaci“.


Požadavky na instalaci

Obecné


- ▶ Zařízení musí být pevně připojeno k dobře fungujícímu kouřovodu.
- ▶ Rozměry pro připojení: viz příloha „Technické údaje“.
- ▶ O případných specifických požadavcích a předpisech se informujte u hasičů a/nebo u své pojišťovny.

Kouřovod

Kouřovod je potřebný pro:

- ▶ Odvod spalin pomocí přirozeného tahu.
 -  Vzhledem k tomu, že teplý vzduch v kouřovodu nebo komíně je lehčí než venkovní vzduch, stoupá nahoru.
- ▶ Přívod vzduchu potřebný pro spalování paliva v zařízení .

Špatně fungující kouřovod nebo komín může způsobit únik kouře do místnosti při otevření dvířek. Škody způsobené únikem kouře do místnosti nejsou kryty zárukou.

 Nepřipojujte více zařízení (například kotel pro ústřední topení) ke stejnému kouřovodu, pokud to místní nebo národní předpisy nepovolují. V případě dvou připojení zajistěte, aby výškový rozdíl mezi připojeními nebyl menší než 200 mm.

Ohledně kouřovodu se poraďte s instalátérem. Správný výpočet kouřovodu najdete v evropské normě EN13384.

Kouřovod musí splňovat následující **požadavky**:

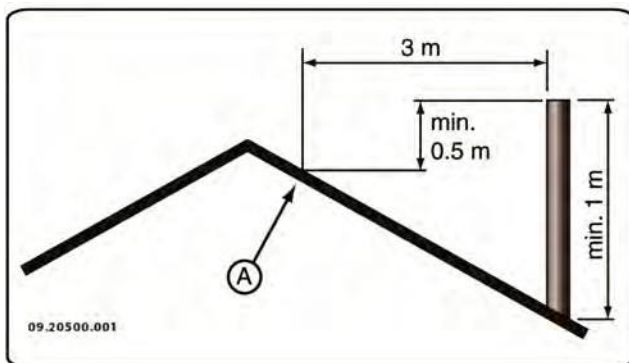
- ▶ Kouřovod nebo komín musí být vyroben z ohnivzdorného materiálu, nejlépe z keramiky nebo nerezové oceli.
- ▶ Kouřovod nebo komín musí být vzduchotěsný, dobře vyčištěný a musí zaručovat dostatečný tah.

i Ideální je tah/podtlak 15–20 Pa při běžném provozu.

- ▶ Od odbočky kouřovodu musí kouřovod vést co nejvíce svisle. Změny směru a vodorovné úseky narušují odvod spalin a mohou způsobit usazování sazí.
- ▶ Aby se spaliny příliš neochladily, což snižuje tah, zajistěte, aby vnitřní průměr nebyl příliš velký.
- ▶ Kouřovod nebo komín by měl mít ideálně stejný průměr jako spojovací manžeta.

i Pro jmenovitý průměr: viz příloha „Technické údaje“. Pokud je kouřovod dobře izolován, může být průměr o něco větší (až dvojnásobek průřezu spojovacího kroužku).

- ▶ Průřez (půdorys) kouřovodu musí být konstantní. Širší úseky a (zejména) užší úseky narušují odvod spalovacích plynů z .
- ▶ Při montáži krycí desky/odtahové krytky na kouřovod: ujistěte se, že kryt neomezuje výstup kouřovodu a že krytka nebrání odtoku spalin.
- ▶ Komín musí končit v oblasti, která není ovlivněna okolními budovami, stromy nebo jinými překážkami.
- ▶ Komín mimo dům musí být izolován. Komín by
- ▶ měl být vysoký nejméně 4 metry.
- ▶ Obecně platí: 60 cm nad hřebenem střechy.
- ▶ Pokud je hřeben střechy vzdálen více než 3 metry od kouřovodu: použijte rozměry uvedené na následujícím obrázku. A = nejvyšší bod střechy ve vzdálenosti do 3 metrů.



Větrání místnosti

Pro správné spalování potřebuje zařízení vzduch (kyslík). Tento vzduch je přiváděn přes nastavitelné přívody vzduchu z prostoru, ve kterém je zařízení ir



ováváno. Pokud je větrání nedostatečné, bude spalování neúplné, což může vést k šíření toxických plynů v místnosti.

Jako pravidlo platí, že přívod vzduchu by měl být 5,5 cm²/kW. Dodatečné větrání je nutné, když:

- ▶ Spotřebič je umístěn v dobře izolovaném prostoru.
- ▶ Je zajištěno mechanické větrání, například centrální odsávací systém nebo digestoř v otevřené kuchyni.

Dodatečné větrání můžete zajistit instalací větrací mřížky na vnější stěnu.

Ujistěte se, že ostatní spotřebiče spotřebovávající vzduch (například sušičky prádla, jiné topné spotřebiče nebo ventilátor v koupelně) mají vlastní přívod venkovního vzduchu, nebo že jsou vypnuté, když spotřebič používáte.

Podlaha a stěny







Podlaha, na kterou je spotřebič umístěn, musí mít dostatečnou nosnost. Hmotnost spotřebiče je uvedena v příloze „Technické údaje“.



Hořlavé podlahové krytiny chraňte před tepelným zářením pomocí ohnivzdorné ochranné desky. Viz příloha „Vzdálenost od hořlavých materiálů“.



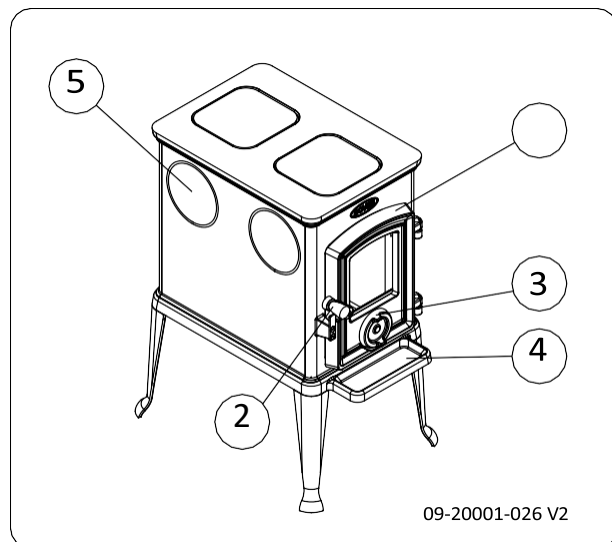
Odstraňte hořlavé materiály, jako je linoleum, koberce a podobné materiály, pod ohnivzdornou ochrannou deskou.

-  Dodržujte dostatečný odstup mezi spotřebičem a hořlavými materiály, jako jsou dřevěné stěny a nábytek.
-  Teplo vyzařuje také připojovací trubka. Zajistěte dostatečnou vzdálenost nebo ochranný štít mezi připojovací trubkou a hořlavým materiálem.
Obecným pravidlem pro jednovrstvou trubku je vzdálenost 3násobku průměru. Pokud je kolem trubky namontován plášť, je přípustná vzdálenost 1násobku průměru.
-  Koberce a předložky musí být vzdáleny od ohně nejméně 80 cm.
-  K ochraně hořlavé podlahy před popelem, který může spadnout před kamna, použijte ohnivzdornou podlahovou desku. Podlahová deska musí splňovat národní normy.
-  Rozměry ohnivzdorné ochranné desky: viz příloha „Vzdálenost od hořlavého materiálu“.
-  Další požadavky týkající se požární bezpečnosti naleznete v příloze „Vzdálenost od hořlavých materiálů“ ().

Vlastnosti zařízení

- ▶ Zařízení lze připojit ke komínu z boku, zezadu nebo shora. Pro připojení shora je nutný připojovací kroužek, který lze objednat samostatně .
- ▶ K zařízení je k dispozici přídavné zařízení s označením 200, které funguje jako výměník tepla. Viz „Příloha 2: Rozměry přídavného zařízení“. Pomocí tohoto přídavného zařízení lze zařízení připojit z boku nebo shora.

Popis výrobku



1. Dveře
2. Zámek
3. Stěrač vzduchového ovládní
4. Popelník
5. Připojení spalin

Instalace

Příprava

- ▶ Ihned po dodání prosím zkontrolujte, zda zařízení nebylo poškozeno během přepravy a zda nevykazuje žádné poškození nebo vady.

! Pokud zjistíte poškození způsobené přepravou nebo jakékoli jiné poškození či vady, spotřebič nepoužívejte a informujte o tom dodavatele.

- ▶ Před instalací zařízení odstraňte odnímatelné části (vnitřní desky z vermikulitu, deflektor).

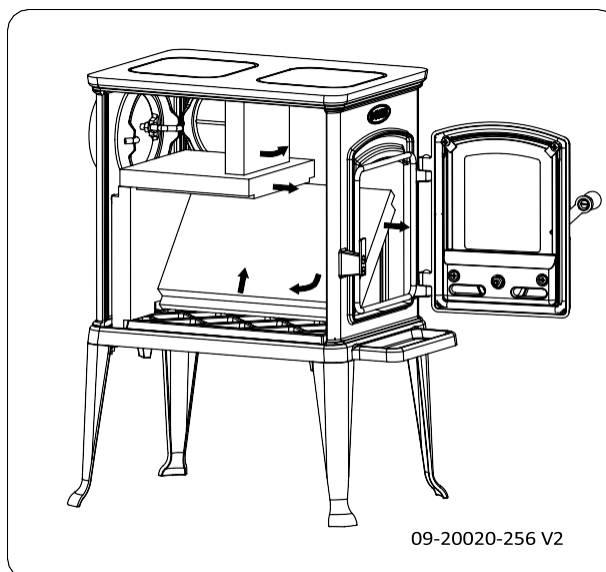
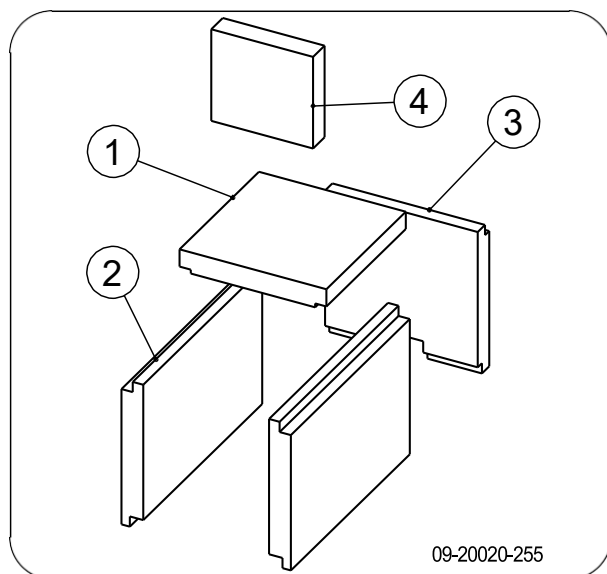
i Odstraněním odnímatelných částí se usnadní manipulace se zařízením a předejde se poškození.

! Poznamenejte si umístění odnímatelných dílů, abyste je později mohli znovu umístit na správné místo.

Demontáž vnitřních desek

i Vnitřní desky z vermikulitu jsou lehké a při dodání mají obvykle okrovou barvu. Izolují spalovací komoru a podporují tak spalování. Vnitřní desky z litiny chrání spalovací komoru a odvádějí teplo do okolí.

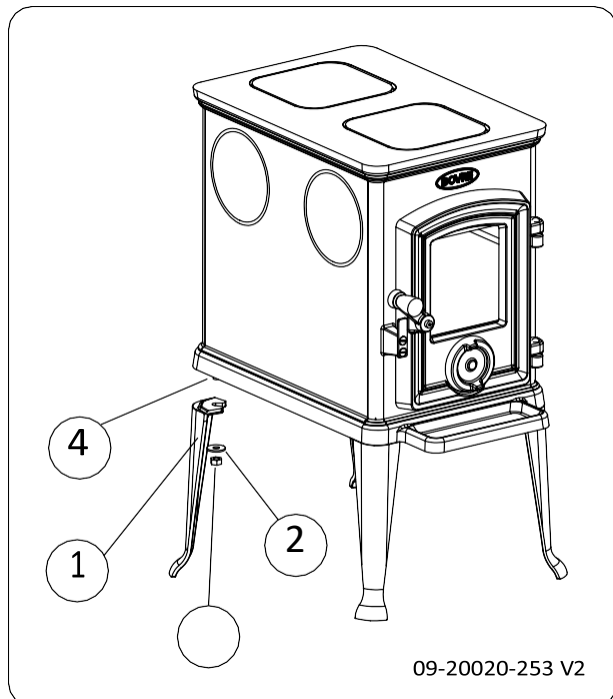
Při demontáži vnitřních desek postupujte podle níže uvedených pokynů; viz následující obrázky.




1. Vytáhněte vnitřní desku (4) ve spodní části dopředu a vyjměte ji otvorem ve dvířkách.
2. Posuňte vnitřní desku v horní části spotřebiče dopředu (1).
3. Desku zatlačte nahoru, abyste ji mohli naklonit šikmo.
4. Spusťte desku dolů do prostoru.
5. Vyjměte desku ze spotřebiče pomocí dvířek.
6. Naklopte vnitřní desku (2) z obou stran a vyjměte ji ze spotřebiče pomocí dvířek.
7. Vyjměte zadní desku (3) ze spotřebiče pomocí dvířek.

Montáž nožiček

Namontujte nohy na spotřebič; viz následující obrázek.



1. Nakloňte sporák na bok.
2. Namontujte čtyři nohy (1) na čepy (4) pomocí podložek (2) a matic M8 (3), které se nacházejí na spodní desce.
3. Postavte spotřebič na namontované nohy.

 Při stavění spotřebiče do svislé polohy jej podepřete, aby veškerá váha nespočívala na nohách.

Montáž rukojeti

Pomocí dodaného šroubu M6x20 připevněte rukojeť do montážního otvoru.


Příprava připojení k kouřovodu

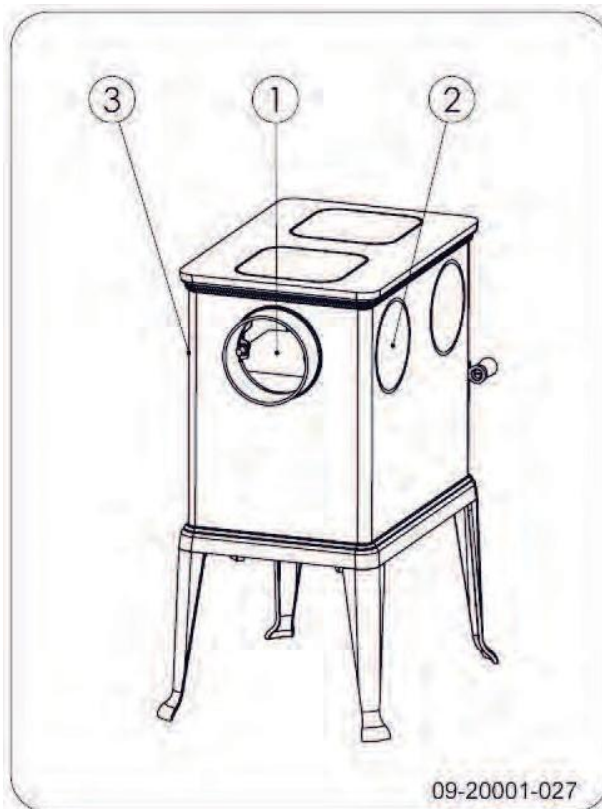
Při připojování spotřebiče ke komínu máte na výběr mezi bočním, zadním nebo horním připojením. Viz oddíly „Boční nebo zadní připojení“ a „Horní připojení“. Připojení je možné provést také pomocí přídatného dílu 5T, který lze objednat samostatně; viz oddíl „Připojení pomocí přídatného dílu“.

- ▶ Pro připojení k horní straně spotřebiče je nutný speciální připojovací kroužek.
- ▶ Zařízení není dodáváno s otvorem pro odvod spalin.
- ▶ Těsnící hmota a materiály jsou součástí dodávky.


Připojení z boku nebo zezadu

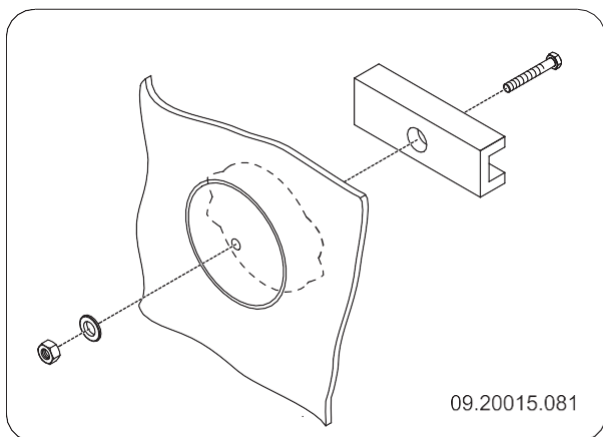
Nejprve si vyberte, zda chcete zařízení připojit k kouřovodu z boku, shora nebo zezadu.

 Zařízení lze připojit pouze v poloze 1, 2 nebo 3; viz následující obrázek.



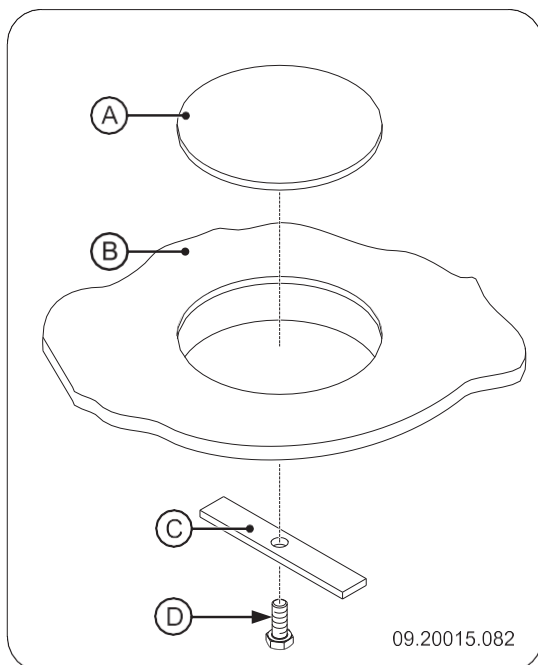
Vytvořte otvor pro odvod spalin v zařízení odstraněním krytu připojení. Použijte následující součásti: napínací prvek, podložku, matici a šroub; viz následující obrázek.

 Jako otvor pro odvod spalin lze použít pouze zadní kryty bočních stěn.

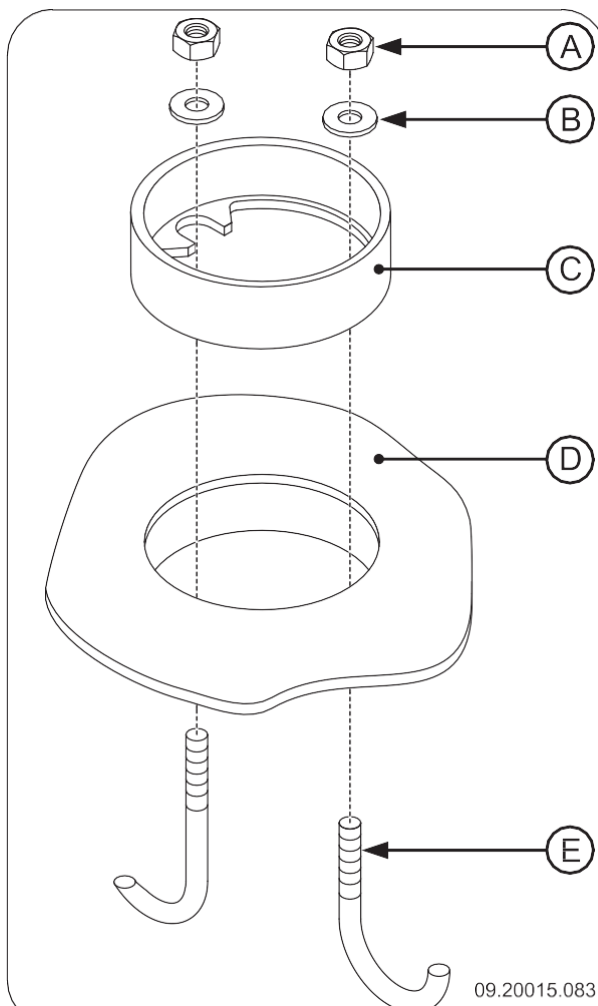
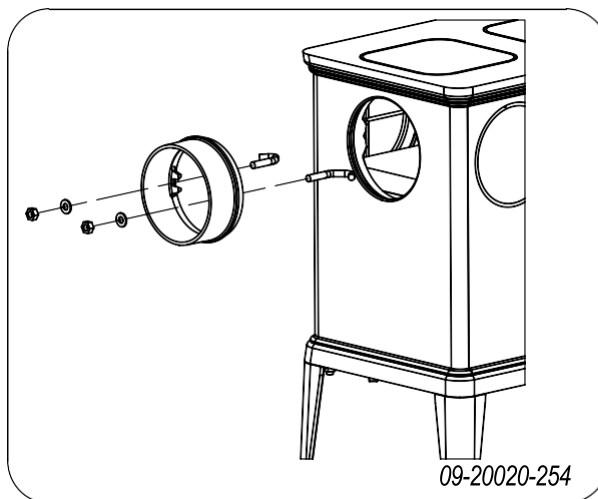


1. Do středu krytu přípojky vyvrtejte otvor o průměru 10 mm.
2. Umístěte napínací prvek a šroub na vnitřní stranu spojovacího krytu.
3. Nasuňte podložku na šroub a utáhněte matici na šroubu.
4. Matici utáhněte rukou. Pro snazší otáčení matice použijte malé množství maziva.
5. Pomocí kroužkového klíče utáhněte matici tak, aby se uvolnil kryt spojovacího otvoru ().
6. Po vytvoření otvoru pro spaliny lze otvor opět uzavřít uzavíracím krytem (A). Tento kryt **není** součástí dodávky zařízení. Pomocí montážní desky (C) a šroubu M6x25 (D) připevněte kryt k zařízení (B); viz následující obrázek.

i Kryt (A) lze objednat jako volitelné příslušenství pod číslem 01.91659.020.



7. Nasadte spojovací objímku (C) na otvor pro odvod spalín (D) pomocí dvou dodaných držáků (E) a upevňovacích materiálů (A) a (B); viz obrázky níže.



8. K utěsnění spojovacího kroužku a krytu k zařízení použijte dodaný tmel na kamna.

Připojení na horní straně

K připojení na horní straně potřebujete speciální připojovací objímku. Ta **není** součástí dodávky zařízení.



Speciální kryt (A) lze objednat jako volitelné příslušenství pod číslem 03.15318.020.

1. Sejměte jeden z obdélníkových krytů z horní strany spotřebiče.
2. Nainstalujte speciální spojovací objímku na vytvořený otvor „“.

Připojení pomocí přídatného zařízení

Nástavec 200 zvětšuje plochu kamna, která vyměňuje teplo, čímž zvyšuje účinnost. Při použití nástavce, který se prodává samostatně, můžete provést boční a horní připojení přes nástavec.

1. Sejměte obdélníkový kryt z horní strany zařízení.
2. Namontujte přídatné zařízení na vytvořené otvory.

Instalace a připojení

1. Umístěte spotřebič na správné místo a ujistěte se, že je ve vodorovné poloze.
2. Připojte spotřebič k kouřovodu tak, aby byl těsný.
3. Všechny demontované díly vraťte na správná místa v zařízení.



Nikdy nepoužívejte zařízení bez vnitřních desek z vermikulitu.

Zařízení je nyní připraveno k použití.

Použití

První použití

Při prvním použití přístroje rozdělávejte silný oheň a udržujte ho několik hodin. Tím se vytvrdí povrchová vrstva tepelně odolné barvy. Může to způsobit vznik kouře a zápachu. Můžete na chvíli otevřít okna a dveře v místnosti, kde se přístroj nachází.

Palivo

Tento spotřebič je určen výhradně ke spalování přírodního dřeva, konkrétně řeziva a štípaného dřeva, které je dostatečně suché.

Nepoužívejte jiná paliva, protože by mohla způsobit vážné poškození zařízení .

Následující paliva nesmí být používána, protože znečišťují životní prostředí a silně znečišťují zařízení a kouřovod, což může vést k požáru komína:

- ▶ Ošetřené dřevo, jako je odpadní dřevo, natřené dřevo, impregnované dřevo, konzervované dřevo, překližka a dřevotřískové desky.
- ▶ Plasty, odpadní papír a domácí odpad.

Dřevo

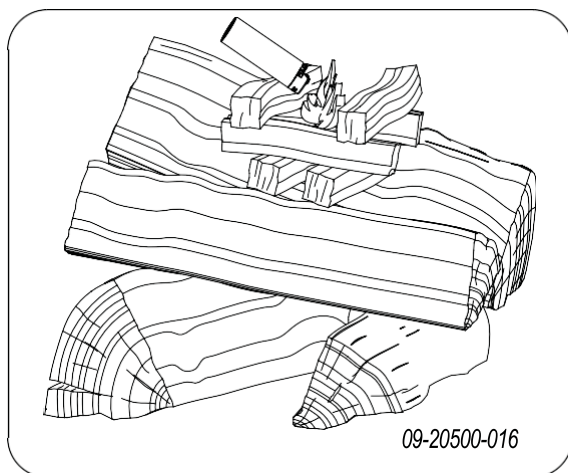
- ▶ Ideálním palivem pro vaše kamna je tvrdé dřevo, jako je dub, buk, bříza a dřevo z ovocných stromů. Tento druh dřeva hoří pomalu a plameny jsou klidné. Měkké dřevo obsahuje více pryskyřice, hoří rychleji a více jiskří.
- ▶ Používejte vyschlé dřevo, které obsahuje maximálně 20 % vlhkosti. Dřevo by mělo být vyschlé alespoň 2 roky. Dřevo s obsahem vlhkosti 20 % poskytuje 4,2 kWh na kg dřeva. Dřevo s obsahem vlhkosti 15 % poskytuje 4,4 kWh na kg dřeva. Čerstvě pokácené dřevo má obsah vlhkosti 60 % a poskytuje pouze 1,6 kWh na kg dřeva.
- ▶ Dřevo nařežte na požadovanou velikost a rozštípněte ho, dokud je ještě čerstvé. Čerstvé dřevo se snáze štípe a rozštípnuté dřevo lépe schne. Dřevo skladujte pod střechou, kde má volný přístup vítr.
- ▶ Nepoužívejte vlhké dřevo. Vlhké polena nevytvářejí teplo, protože veškerá energie se spotřebuje na odpařování vlhkosti. To má za následek velké množství

kouře a usazování sazí na dvířkách spotřebiče a v kouřovodu. Vodní pára se v spotřebiči sráží a může unikat skrz mezery v kamnech, což způsobuje černé skvrny na podlaze. Může se také srážet v komíně a tvořit kreozot. Kreozot je vysoce hořlavá sloučenina a může způsobit požár komína.

Zapalování

Můžete zkontrolovat, zda má komín dostatečný tah, tak, že zapálíte kuličku z papíru nad deflektorem. Studený komín má často nedostatečný tah, a proto se může část kouře dostat do místnosti místo toho, aby stoupala komínem nahoru. Tomuto problému můžete předejít zapálením ohně podle níže uvedeného postupu.

1. Naskládejte dvě vrstvy středně velkých polen napříč.
2. Na polena naskládejte křížem dvě až tři vrstvy podpalového dřeva.
3. Umístěte podpalovač mezi spodní vrstvu podpalového dřeva a zapalte jej podle pokynů na obalu.



4. Zavřete dvířka spotřebiče a zcela otevřete vzduchový posuvník ve dvířkách.
5. Nechte oheň rozhořet do pořádného plamene, dokud nevznikne žhnoucí vrstva uhlíků. Poté můžete přidat palivo a nastavit spotřebič; viz kapitola „Přikládání dřevem“.

Maximální množství dřeva

Pro nepřetržité topení při jmenovitém výkonu je nutné přidávat dřevo každých 45 minut. Pokud použijete menší množství dřeva, můžete ho přidávat častěji. Každá kamna jsou navržena pro práci s konkrétním maximálním množstvím dřeva. Pokud použijete větší

množství dřeva, zvyšuje se tepelný výkon. To může způsobit přetížení topeniště a poškození součástí.

Přípustné maximální množství paliva při použití dřeva s obsahem vlhkosti 15 %:

- ▶ Do kotle 101CBS o výkonu 5 kW lze každých 45 minut nasypat maximálně 1,2 kg dřeva.

⚠ Naplňte spalovací komoru maximálně do 1/3 jejího objemu.

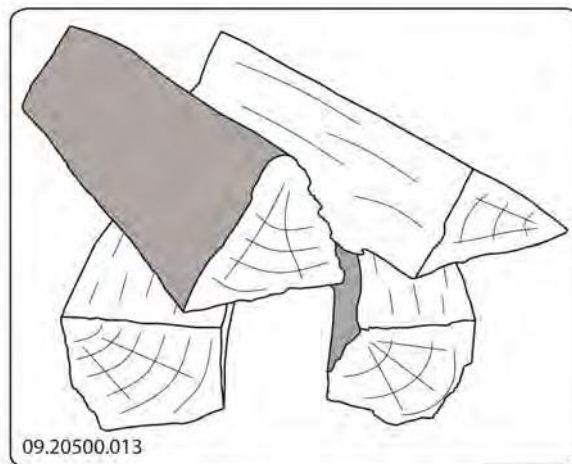
⚠ Zabraňte nadměrnému kouření, např. těsně po naplnění. Náhlé vznícení těchto plynů může způsobit silné tlakové vlny/výbuchy. Nastavte regulátor přívodu vzduchu do maximální polohy nebo nechte dvířka kamen na chvíli mírně pootvřená .

Spalování dřeva

Poté, co jste postupovali podle pokynů pro zapálení:

1. Pomalu otevřete dvířka spotřebiče.
2. Uhlí rovnoměrně rozložte po dně kamna.
3. Na dřevěné uhlí naskládejte několik polen.

Otevřené skládání



Pokud jsou polena naskládána volně, dřevo shoří rychle, protože kyslík se k nim snadno dostane. Pokud chcete kamna používat jen na krátkou dobu, vytvořte volnou hromadu.

Kompaktní skládání



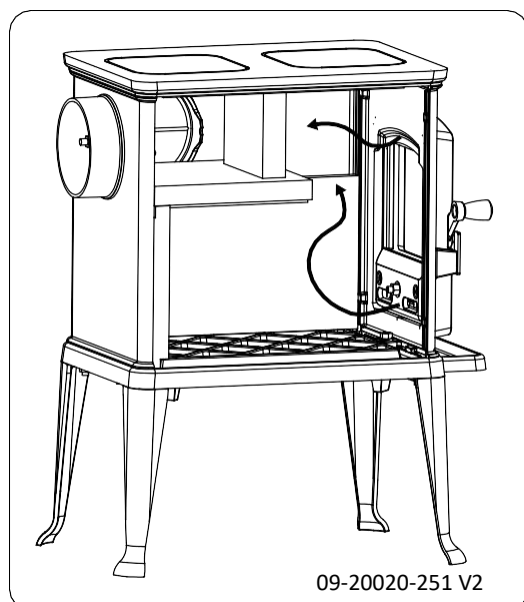
Pokud jsou polena naskládána těsně k sobě, dřevo bude hořet pomaleji, protože kyslík se snadno dostane pouze k některým polenům. Pokud chcete topit dřevem delší dobu, vytvořte kompaktní hromadu.

4. Zavřete dvířka spotřebiče.
5. Oheň regulujte pomocí posuvníku vzduchu

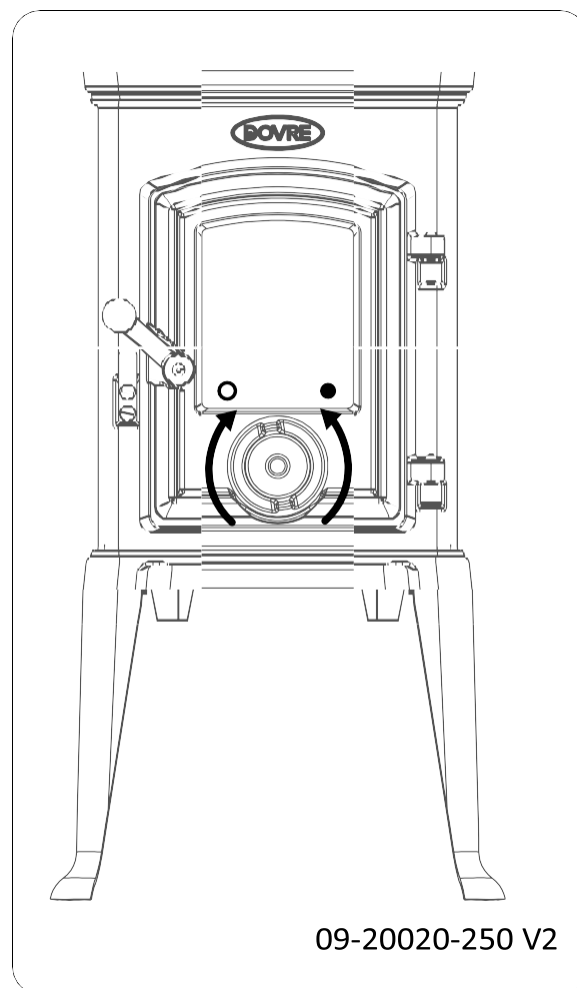
⚠ ve dvířkách. Naplňte zařízení maximálně do poloviny.

Regulace spalovacího vzduchu

Zařízení disponuje různými funkcemi pro regulaci vzduchu; viz následující obrázek.



Zařízení má jeden posuvník, který reguluje přívod primárního i sekundárního vzduchu; viz následující obrázek.



o= Otevřeno • = Zavřeno

Doporučení

- ⚠ Nikdy nespalujte dřevo při otevřených dvířkách.
- ⚠ Pravidelně spalujte dřevo s intenzivním plamenem.

Pokud často topíte na nízký výkon, může se v kouřovodu usazovat dehet a kreozot. Dehet a kreozot jsou vysoce hořlavé látky. Silnější vrstvy těchto látek se mohou vznítit, pokud teplota v kouřovodu náhle stoupne. Pravidelným intenzivním hořením oheň tyto vrstvy dehtu a kreozotu odstraní. Oheň s nízkou intenzitou může také způsobit usazování dehtu na okénku a dvířkách kamen. Když je venku mírná teplota, je

lepší spalovat dřevo intenzivně po dobu několika hodin, než udržovat oheň s nízkou intenzitou po dlouhou dobu .

- ▶ Regulujte přívod vzduchu pomocí větracího otvoru ve dvířkách.
- ▶ Dvířka vždy otevírejte opatrně.
- ▶ Dvířka zavřete ihned po přidání paliva.
- ▶ Je lepší pravidelně přikládat několik polen, než přidávat mnoho polen najednou.

Uhasení ohně

Nepřidávejte palivo a nechte oheň prostě vyhasnout. Pokud oheň uhasíte omezením přívodu vzduchu, dojde k uvolnění škodlivých látek. Z tohoto důvodu je třeba nechat oheň vyhasnout přirozeným způsobem. Oheň sledujte, dokud zcela nevyhasne. Jakmile oheň zcela zhasne, lze uzavřít všechny přívody vzduchu.

Odstraňování popela

Po spálení dřeva zůstává relativně malé množství popela. Tato vrstva popela je dobrou izolační vrstvou pro základovou desku kamen a zlepšuje spalování. Je dobré nechat na základové desce kamen tenkou vrstvu popela.

Přebytečný popel můžete odstranit pomocí malé lopatky .

Mlha a opar

Mlha a opar brání proudění spalin komínem. Kouř se může vracet zpět a způsobovat zápach. Pokud to není nezbytně nutné, je lepší nepoužívat kamna za mlhavého a zamlženého počasí.

Řešení problémů

Pro řešení případných problémů při používání zařízení se podívejte do přílohy „Diagnostický diagram“.

Během zahřívání a ochlazování zařízení můžete slyšet tikání. To je zcela normální a je způsobeno roztažností nebo smršťováním materiálu.

Údržba

Dodržujte pokyny k údržbě v této kapitole, abyste udrželi zařízení v dobrém stavu.

Komín

V mnoha zemích je kontrola a údržba komína vyžadována zákonem.

- ▶ Na začátku topné sezóny: nechte komín vyčistit certifikovaným kominíkem.
- ▶ Během topné sezóny a poté, co komín delší dobu nebyl používán: nechte komín zkontrolovat, zda v něm není saze.
- ▶ Na konci topné sezóny: uzavřete komín a utěsněte jej novinami.

Čištění a další pravidelná údržba

 Zařízení nečistěte, dokud je ještě teplé.

- ▶ Vnější povrch zařízení čistěte suchým hadříkem, který nepouští vlákna.

Vnitřek spotřebiče můžete důkladně vyčistit na konci topné sezóny:

- ▶ Nejprve vyjměte všechny vnitřní desky z vermikulitu. Pokyny k demontáži a montáži vnitřních desek najdete v kapitole „Instalace“.
- ▶ V případě potřeby vyčistěte přívodní vzduchové kanály.
- ▶ Pokud má kamna odnímatelnou odraznou desku, odstraňte ji v horní části zařízení a vyčistěte ji.

Kontrola ohnivzdorných vnitřních desek

Ohnivzdorné vnitřní desky jsou spotřební materiál, který podléhá opotřebení. Vnitřní desky z vermikulitu jsou křehké. Nevyrazujte do vnitřních desek poleny. Ohnivzdorné vnitřní desky pravidelně kontrolujte a v případě potřeby je vyměňte.

- ▶ Pokyny k demontáži a montáži vnitřních desek najdete v kapitole „Instalace“.

i Na žáruvzdorných vnitřních deskách z vermikulitu nebo šamotu se mohou začít objevovat vlasové trhliny, které však nemají negativní vliv na jejich fungování.

i Litinové vnitřní desky vydrží dlouho, pokud budete pravidelně odstraňovat popel, který se za nimi hromadí. Pokud nahromaděný popel za litinovou deskou neodstraníte, deska již nebude schopna odvádět teplo do okolí a může dojít k její deformaci nebo prasknutí.

! Nikdy nepoužívejte spotřebič bez vnitřních desek odolných proti ohni a .

Mazání

Ačkoli je litina mírně samomazná, je třeba pohyblivé části často mazat.

- ▶ Pohyblivé části (např. vodící systémy, čepy závěsů, západky a vzduchové kluzáky) promazávejte žáruvzdorným mazivem, které je k dostání ve specializovaných obchodech.

Opravování povrchové úpravy

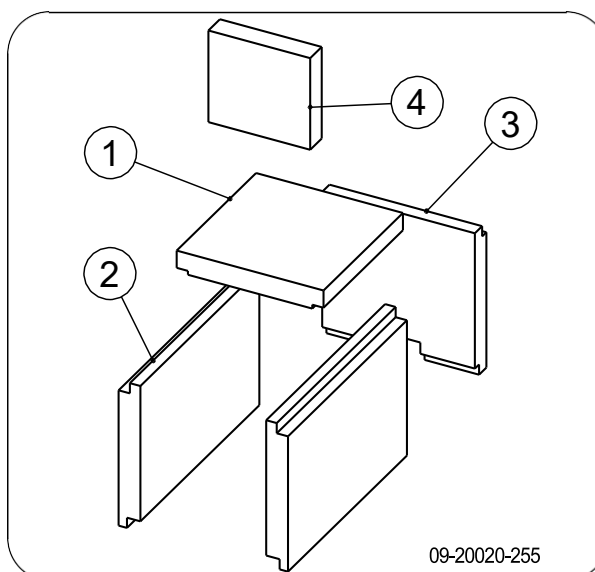
Malé plochy poškozeného laku lze opravit pomocí spreje se speciální žáruvzdornou barvou, kterou lze zakoupit u vašeho dodavatele.

Kontrola těsnění

- ▶ Zkontrolujte, zda je těsnicí šňůra dveří stále v dobrém stavu a správně funguje. Těsnicí šňůra podléhá opotřebení a časem bude nutné ji vyměnit.
- ▶ Zkontrolujte, zda ze spotřebiče neuniká vzduch. Veškeré mezery utěsněte těsnicí hmotou na kamna.

! Nechte tmel zcela vytvrdnout před zapálením spotřebiče, protože vlhkost v tmelu by mohla vytvořit bubliny, což by vedlo k novému úniku vzduchu.

Náhradní díly 101CBS



Poz.	Číslo dílu	Popis	Množství
1	03.77530.000	vermikulitová vrchní vrstva	1
2	03.77529.000	vermikulitová bočnice	2
3	03.77528.000	zadní stěna z vermikulitu	1
4	03.77546.000	vermikulitová přepážka deska z u	1

Možnosti 101CBS

Číslo dílu	Popis
01.90201.000	přídavné zařízení
200 03.15318.020	spojovací objímka
horní 01.91659.020	sada krytů

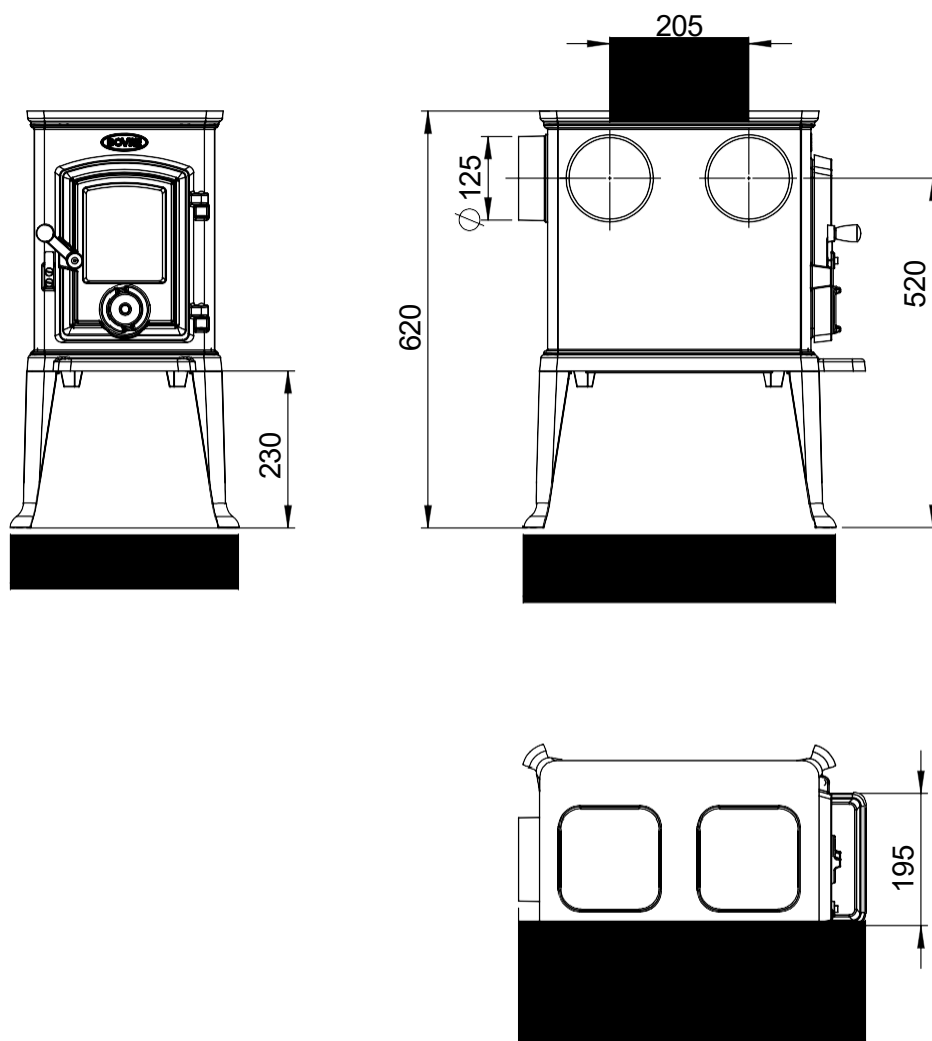
Příloha 1: Technické údaje

podle EU 305/2011 (stavební výrobky); EU2015/1185 (ekodesign) a EU2015/1186 (označování)

Model		101CBS		
Type (EN-16510-1)		B		
Flue connection (Ø)		125	mm	
Chimney designation Tclass		T400G		
Maximum load chimney		120	kg	
Weight		60	kg	
Dimensions (mm)		465x620x340		
Recommended fuel		Wood		
Fuel property, max. length		30	cm	
protective isolation (insert)			mm	SILCA
Power supply voltage		-	V	
Distance to non-combustible materials		100	mm	
	Front	800	mm	
	Rear	400	mm	
	Side	600	mm	
Safety distances	Bottom	211	mm	
	Ceiling	750	mm	
	Floor radiation area	0	mm	
	Side radiation area	0	mm	
Emissions		Nominal	Part-load	
Output		5		kW
CO-emission (13% O ₂)		953		mg/Nm ³
NOx-emission (13% O ₂)		130		mg/Nm ³
OGC-emission (13% O ₂)		39		mg/Nm ³
PM-emission (13% O ₂)		20		mg/Nm ³
Efficiency		82		%
Flue gas temperature		237		°C
minimum draught		12		Pa
Mass flow of flue gasses		4,7		g/s
Electrical consumption		0	0	kW
Seasonal efficiency		72	%	
Energy-efficiency-index		108,9		
Energy-efficiency-class		A+		

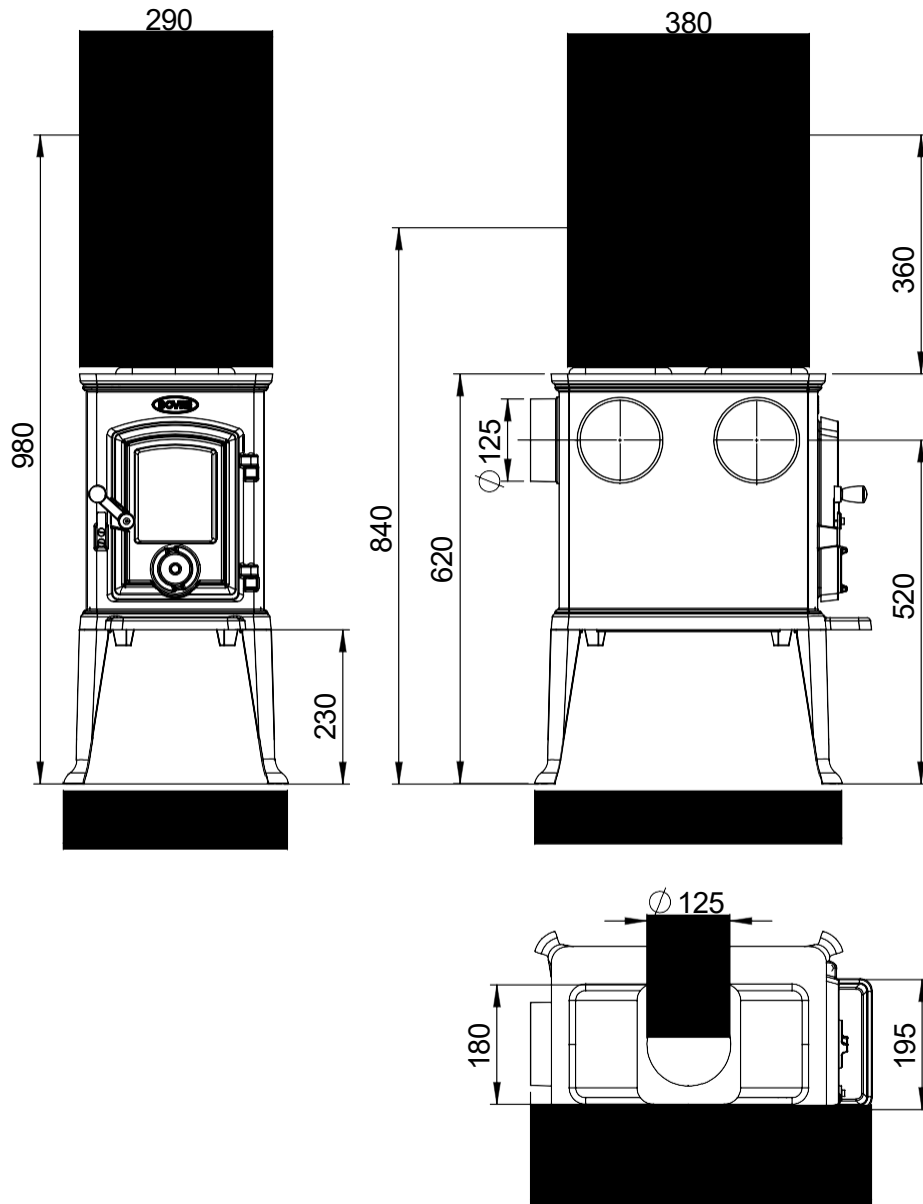
Příloha 2: Rozměry

101CBS



09-20001-028 V2

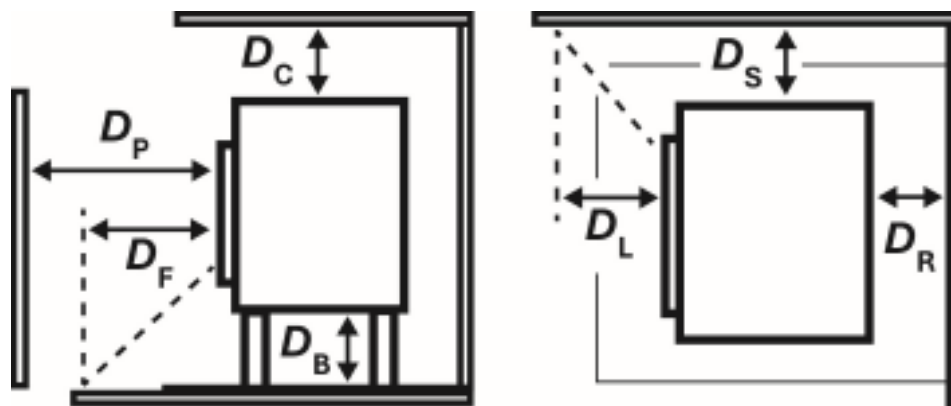
101 CBS + 200 = 121 CBS



09-20001-029 V2

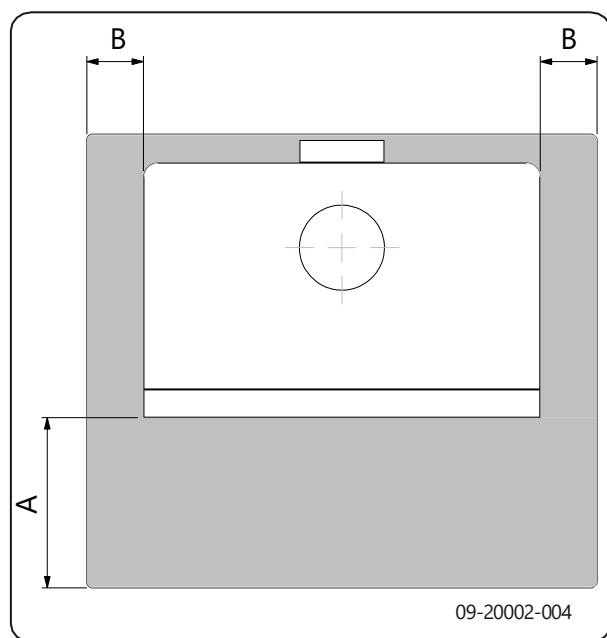
Příloha 3: Vzdálenost od hořlavého materiálu

101CBS/121CBS – Minimální vzdálenost v milimetrech



Front (D_P)	800	mm
Rear (D_R)	400	mm
Side (D_S)	600	mm
Bottom (D_B)	211	mm
Ceiling (D_C)	750	mm
floor radiation area (D_F)	0	mm
Side radiation area (D_L)	0	mm

101CBS/121CBS – Rozměry protipožární ochranné desky



Minimální rozměry protipožární podlahové desky

	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Německo	500	300
Finsko	400	100
Norsko	300	100

Příloha 4: Diagnostický diagram

					Problém	
●					Dřevo nehoří	
	●				Vydává nedostatečné teplo	
		●			Při přikládání dřeva dochází k úniku kouře do místnosti	
			●		Oheň v zařízení je příliš intenzivní, je těžké jej regulovat	
				●	Usazeniny na skle	
					možná příčina	možné řešení
●	●	●		●	Nedostatečný tah	Chladný kouřovod obvykle nevytváří dostatečný tah. Postupujte podle pokynů pro rozdělení ohně v části „Použití“; otevřete okno.
●	●	●		●	Příliš vlhké dřevo	Používejte dřevo s vlhkostí nejvýše 20 %.
●	●	●		●	Příliš velké polena	Používejte malé kousky podpalového dřeva. Používejte polena o obvodu nejvýše 30 cm.
●	●	●	●	●	Nesprávně naskládané dřevo	Skladujte polena tak, aby mezi nimi byl dostatečný průtok vzduchu (volné skládání, viz „Spalování dřeva“).
●	●	●		●	Komín nefunguje správně	Zkontrolujte, zda komín splňuje požadavky: výška minimálně 4 metry, správný průměr, dobrá izolace, hladký vnitřek, ne příliš mnoho ohybů, žádné překážky v komíně (ptčí hnízdo, příliš mnoho sazí), hermetická těsnost (žádné štěrbin).
●	●	●		●	Nesprávné umístění komínového tělesa	Dostatečně vysoko nad střechou, žádné překážky v okolí
●	●	●	●	●	Nesprávně nastavené přívody vzduchu	Otevřete přívody vzduchu úplně.
●	●	●		●	Nesprávné připojení spotřebiče ke komínu	Spojení by mělo být hermeticky těsné.
●	●	●		●	Podtlak v prostoru, kde je zařízení instalováno	Vypněte odsávací systémy.
●	●	●		●	Nedostatečný přísun čerstvého vzduchu	Zajistěte dostatečný přísun vzduchu; v případě potřeby použijte přívod venkovního vzduchu.
●	●	●		●	Špatné počasí? Inverze (obrácený proud vzduchu v komíně kvůli vysoké venkovní teplotě), extrémní rychlosti větru	V případě inverze doporučujeme zařízení nepoužívat. V případě potřeby nainstalujte na kouřovod přídatnou klapku pro zvýšení tahu.
		●			Průvan v obývacím pokoji	Zabraňte průvanu v obývacím pokoji, neumísťte spotřebič do blízkosti dveří nebo vzduchových kanálů topení.
				●	Plameny se dotýkají skla	Ujistěte se, že dřevo není umístěno příliš blízko skla. Posuňte kryt přívodu primárního vzduchu blíže k poloze „Closed“ (Zavřeno).
			●		Ze zařízení uniká vzduch	Zkontrolujte těsnění dvířek a spoje spotřebiče.

Obsah

A	
Při nepříznivých povětrnostních podmínkách nepálíte dřevo 15	Provzdušňování ohně _____ 15
Regulace přívodu vzduchu _____	14
Regulace vzduchu _____	14
Únik vzduchu _____	16
Popel	
odstraňování _____	15
Odstranění popela _____	15
Příslušenství	
výměník tepla _____	8
Příslušenství 200 _____	12
B	
Nosnost podlahy _____	7
Hoření _____	13
přidávání paliva _____	13
doplňování paliva _____	15
Spalování dřeva	
nedostatečné teplo _____	15
C	
Kryt komínového potrubí _____	7
Koberec _____	7
Litínový	
ohnivzdorný _____	9
vnitřní desky _____	9
Trhliny ve spotřebiči _____	16
Čištění	
spotřebiče _____	15
Studené ruce	
montáž _____	10
Hořlavý materiál	
vzdálenost od _____	20
Připojení	
rozměry _____	18
zadní _____	10
boční _____	10
Připojení k kouřovodu	
horní _____	12
Kryt připojení	
odstranění _____	10
Regulace přívodu vzduchu _____	15

Kreozot _____	14
---------------	----

D

Vlhké dřevo _____	12
Diagnostický diagram _____	22
Rozměry _____	18
Dveře	
těsnicí šňůra _____	16
Průvan _____	17
Sušení dřeva _____	12

E

Účinnost _____	5, 17
Hašení požáru _____	15

F

Úroveň naplnění spotřebiče _____	14
Závěrečná vrstva, údržba _____	16
Požární	
hašení _____	15
roznítit _____	13
Ohnivzdorné vnitřní desky _____	12
údržba _____	15
požární bezpečnost	
vzdálenost od hořlavých materiálů _____	20
podlaha _____	7
nábytek _____	7
stěny _____	7
Podlahy	
nosnost _____	7
požární bezpečnost _____	7
Průměr	
průměr připojení kouřovodu _____	17
odkaz na _____	12
výška _____	7
údržba _____	15
požadavky _____	7
Kryt komína _____	7
Teplota	
teplota _____	5, 17
otvor pro kouřové plyny	
uzavření _____	11
Spaliny	
hmotnostní průtok _____	17
Mlha, nespálujte dřevo _____	15

Palivo	
doplňování	14
potřebné množství	15
vhodné	12
doplnění	15
nehodné	12
dřevo	12

H

Rukojeť	
upevnění	10
Držák rukojeti	
montáž	10
Výměník tepla	12
upevnění	8
Teplota, nedostatečná	15

I

Vnitřní deska	
vermikulit	9
Vnitřní desky	
litina	9
žárovzdorné	12
Montáž	
rozměry	18

L

Nohy	
montáž	10
Osvětlení	13
Rozdělování ohně	13
Mazivo	16
Namažte	16

M

Údržba	
Vyčistěte zařízení	15
Ohnivzdorné vnitřní desky	15
Spalovací komora	15
mazání	16
těsnění	16
Mlha, nespalujte dřevo	15

N

Jmenovitý výkon	15, 17
-----------------	--------

P

Barva	12
-------	----

Emise částic	17
Prevence požáru komína	14

R

Odstraňování popela	15
---------------------	----

S

Těsnící lanko pro dveře	16
-------------------------	----

Kouř	
při prvním použití	12

Emise kouře do místnosti	6
--------------------------	---

Měkké dřevo	12
-------------	----

Řešení problémů	15
-----------------	----

Stohování polen	13
-----------------	----

Skladování dřeva	12
------------------	----

Vhodné palivo	12
---------------	----

Vymetání kouřovodu	15
--------------------	----

T

Dehet	14
-------	----

Teplota	17
---------	----

Doplnění paliva	15
-----------------	----

U

Nevhodné palivo	12
-----------------	----

V

Větrání	7
---------	---

pravidlo	7
----------	---

Ventilační mřížka	7
-------------------	---

vermikulit	
nehořlavý	9

Vnitřní desky z vermikulitu	
varování	12

W

Stěny	
požární bezpečnost	7

Varování	
----------	--

požár komína	12, 14
--------------	--------

požáry komínů	6
---------------	---

hořlavé materiály	6
-------------------	---

rozbité nebo prasklé sklo	6
---------------------------	---

horký povrch	6
--------------	---

položení břemene na dveře	6
---------------------------	---

požadavky	6
-----------	---

pojistné podmínky	6
-------------------	---

větrání _____	6–7
vnitřní desky z vermikulitu _____	12
Hmotnost _____	17
Dřevo _____	12
vlhkost _____	12
sušení _____	12
správný druh _____	12
skladování _____	12